



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
5 December 2014
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**

ПРЕЦЕДЕНТНОЕ ПРАВО ПО ТЕКСТАМ ЮНСИТРАЛ (ППТЮ)

Содержание

	Стр.
Дела, связанные с Типовым законом ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже (ТЗА)	4
Дело 1431: ТЗА 5 – Нигерия: Апелляционный суд, судебная коллегия г. Абуджа, № CA/A/628/2011, <i>Nigerian Agip Exploration Limited v. Nigerian National Petroleum Corporation and Oando, 125 & 134 Limited</i> (25 февраля 2014 года)	4
Дело 1432: ТЗА 8(1) – Дания: Верховный суд, H.D. 22 juni 2012 i sag 210/2011 (1. afd.), <i>Dregg v. Chr. Jensen Shipping A/S</i> (22 июня 2012 года)	4
Дело 1433: ТЗА 34(2)(b)(ii) – Новая Зеландия: Высокий суд Новой Зеландии, судебная канцелярия Окленда, CIV-2011-404-1289; CIV-2011-404-2012; CIV-2011-404-6843, <i>Ironsands Investments Ltd v. Toward Industries Ltd</i> (8 июня 2012 года)	6
Дело 1434: ТЗА 8(1) – Кения: Высокий суд (суд по торговым делам г. Найроби), № 461 (2008 г.), <i>Governors Balloon Safaris Ltd v. Skyship Company Ltd and County Council of Trans Mara</i> (11 сентября 2008 года)	7
Дело 1435: ТЗА 8(1) – Кения: Высокий суд, № 1281 (2006 г.), <i>Alfred Wekesa Sambu and others v. Mohammed Hatity and others</i> (16 мая 2007 года)	8
Дело 1436: ТЗА 6, 34(2), 34(3) – Украина: Верховный суд Украины, № 12178 кс 04, ООО "Торговый дом ТНК-Украина" против ООО "ТАТ-Газгруп" (21 февраля 2007 года) ..	9
Дело 1437: ТЗА 8(1) – Кения: Высокий суд (суд по торговым делам г. Найроби), № 382 (2006 г.), <i>Hon. M.M. Galgalo and others v. Hon. Musikali Kombo and others</i> (29 сентября 2006 года)	10
Дело 1438: ТЗА 8(1) – Кения: Высокий суд (суд по торговым делам г. Найроби), № 59 (2005 г.), <i>Mugoya Construction & Engineering Ltd v. National Social Security Fund and another</i> (27 июля 2005 года)	10
Дело 1439: ТЗА 8(1) – Гонконг: производство по строительным и арбитражным спорам, HCCT 83/2002, <i>Pacific Crown Engineering Ltd v. Hyundai Engineering & Construction Co Ltd</i> (23 апреля 2003 года)	11



Дело 1440: ТЗА [7(1)], 7(2), 34(2)(a)(ii); 34(2)(a)(iii); 34(2)(a)(iv), 35(2); 36(1)(a)(ii); 36(1)(a)(iii); 36(1)(a)(iv) – Гонконг: Верховный суд Гонконга, Высокий суд, 2 HKC 373 [1995], <i>Jiangxi Provincial Metal and Minerals Import & Export Corp v. Sulanser Company Limited</i> (6 апреля 1995 года)	12
Дело 1441: 34(2)(a)(ii); [35]; 36(1)(a)(ii) – Гонконг: Верховный суд Гонконга, Высокий суд, 2 HKLR 39 [1993], <i>Paklito Investment Limited v. Klockner East Asia Limited</i> (15 января 1993 года)	13

ВВЕДЕНИЕ

Данный сборник резюме дел входит в систему сбора и распространения информации о судебных и арбитражных решениях, принятых на основе конвенций и типовых законов, разработанных Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). Цель системы – содействовать единообразному толкованию этих правовых текстов путем отсылки к международным нормам, которые соответствуют международному характеру таких документов в отличие от чисто внутренних правовых концепций и традиций. Более полная информация об особенностях этой системы и ее использовании содержится в Руководстве для пользователей (A/CN.9/SER.C/GUIDE/1/Rev.1). С документами ППТЮ можно ознакомиться на веб-сайте ЮНСИТРАЛ: www.uncitral.org/clout/showSearchDocument.do.

В содержании на первой странице каждого выпуска ППТЮ приводится полный перечень реквизитов каждого дела, содержащегося в подборке, а также указываются отдельные статьи каждого текста, которые толковались судом или третейским судом или на которые делались ссылки. Кроме того, в заголовке к каждому делу указывается адрес в сети Интернет (URL), по которому можно ознакомиться с полным текстом решений на языке подлинника, а также адреса, если таковые имеются, веб-сайтов, на которых размещены переводы этих решений на официальный язык (языки) Организации Объединенных Наций (следует иметь в виду, что ссылки на веб-сайты, не являющиеся официальными веб-сайтами Организации Объединенных Наций, не следует воспринимать как одобрение этих сайтов со стороны Организации Объединенных Наций или ЮНСИТРАЛ; кроме того, адреса веб-сайтов часто меняются; все адреса в Интернете, указанные в настоящем документе, являются действительными на дату представления настоящего документа). Резюме дел, в которых толкуется Типовой закон ЮНСИТРАЛ об арбитраже, содержат ссылки на ключевые слова, которые соответствуют терминам, включенным в Тезаурус по Типовому закону ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже, который был подготовлен Секретариатом ЮНСИТРАЛ в консультации с национальными корреспондентами. Ссылки на ключевые слова содержатся также в резюме дел, связанных с толкованием Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности. Поиск резюме может производиться с помощью базы данных, доступ к которой может быть получен через веб-сайт ЮНСИТРАЛ, по всем имеющимся идентификаторам: стране, законодательному тексту, номеру дела в системе ППТЮ, номеру выпуска ППТЮ, дате вынесения решения или по нескольким таким идентификаторам.

Резюме дел подготавливаются назначаемыми правительствами национальными корреспондентами или отдельными авторами; как исключение, они могут быть подготовлены самим Секретариатом ЮНСИТРАЛ. Следует отметить, что ни национальные корреспонденты, ни какие-либо другие лица, прямо или косвенно участвующие в функционировании системы, не несут ответственности за ошибки, пропуски или другие недостатки.

Авторское право защищено законом © Организация Объединенных Наций, 2014 год
Отпечатано в Австрии

Все права защищены. Заявки на предоставление права на воспроизведение данного документа или его частей следует направлять по адресу: Secretary, United Nations Publications Board, United Nations Headquarters, New York, N.Y. 10017, United States of America. Правительства и правительственные учреждения могут воспроизводить настоящий документ или его части без получения разрешения, однако им предлагается уведомлять о таком воспроизведении Организацию Объединенных Наций.

**Дела, связанные с Типовым законом ЮНСИТРАЛ
о международном торговом арбитраже (ТЗА)**

Дело 1431: ТЗА 5

Нигерия: Апелляционный суд, судебная коллегия г. Абуджа

№ CA/A/628/2011

Nigerian Agip Exploration Limited v. Nigerian National Petroleum Corporation and Oando, 125 & 134 Limited

25 февраля 2014 года

Подлинный текст на английском языке

Не опубликовано

Резюме подготовили Афолаби Эуба и Хамид Абдулкарим

[Ключевые слова: вмешательство суда, юрисдикция]

Сторонами был заключен договор, который предусматривал передачу споров в арбитраж. Впоследствии две стороны опубликовали уведомление об арбитраже. Вскоре после вынесения частичного арбитражного решения третья из участвовавших в разбирательстве сторон подала ходатайство о запрете дальнейшего арбитражного производства. Это ходатайство было удовлетворено Федеральным высоким судом.

Согласно трактовке Апелляционного суда, из статьи 34 Закона Нигерии об арбитраже и согласительной процедуре (эквивалентной статье 5 ТЗА), гласящей, что "суд не вмешивается в решение вопросов, регулируемых настоящим законом, за исключением особо оговоренных случаев", следует, что вмешательство в арбитражное производство со стороны местных судов допустимо лишь в особых случаях, предусмотренных этим законом. Апелляционный суд отметил, что одной из важных черт арбитража является то, что стороны обязуются выполнять решение "независимого третейского судьи, которому они доверили решение своего спора". А это значит, что стороны должны быть готовы признать решение третейского суда.

Апелляционный суд отклонил довод о том, что конституция Нигерии наделяет суды неотъемлемым правом вмешиваться в арбитражное производство даже в тех случаях, о которых отдельно не упомянуто в законе. Суд признал юридически не обоснованным и несправедливым накладывать судебный запрет в ситуации, когда одна из сторон добровольно согласилась участвовать в арбитражном разбирательстве и уже прибегла к доступному средству судебной защиты в виде обжалования частичного арбитражного решения в суде до его приведения в исполнение. Таким образом, Федеральный высокий суд неправомерно осуществил свои полномочия, и наложенный им судебный запрет был отменен.

Дело 1432: ТЗА 8(1)

Дания: Верховный суд

H.D. 22 juni 2012 i sag 210/2011 (1. afd.)

Dregg v. Chr. Jensen Shipping A/S

22 июня 2012 года

Подлинный текст на датском языке

Опубликовано на датском языке: Ugeskrift for Retsvæsen 2012 p. 3001 et seq.

Резюме подготовил национальный корреспондент Джозеф Луковский

[**Ключевые слова:** *арбитражное соглашение, суд, действительность*]

В октябре 2007 года датская судоходная компания CJ заключила стандартное соглашение об агентировании линии с исландской судовладельческой компанией D.

По условиям соглашения в обязанности компании CJ входили обычные функции морского агента, включая таможенное оформление, закупки, связь и т. п. Компании CJ причиталось агентское вознаграждение в размере 7,5 тыс. дат. кр. за каждый заход в датский порт определенного судна, на которое распространялось действие соглашения. Соглашение предусматривало возможность расторжения договора по истечении шести месяцев с момента направления соответствующего уведомления и содержало положение о применимом праве и юрисдикции следующего содержания:

7.00 Юрисдикция. К настоящему Агентскому соглашению применяется право Англии, а все претензии или споры, вытекающие из его исполнения или связанные с ним, подлежат разрешению в арбитражном порядке в Копенгагене в соответствии с регламентом Копенгагенской ассоциации морских арбитров в редакции, действующей на момент разбирательства.

В декабре 2009 года компания D уведомила компанию CJ о расторжении агентского соглашения, а примерно через неделю – о решении обратиться к услугам другого агента в Дании.

Объявив решение о расторжении соглашения необоснованным, компания CJ подала на компанию D иск в датский Суд по морским и торговым делам, в котором она требовала от компании D выплатить агентское вознаграждение, которое, по ее словам, причиталось ей по условиям агентского соглашения за заключение договора фрахтования между компанией CJ и третьей стороной. Компания D возразила, что суду следует отклонить иск и направить стороны в арбитраж в соответствии с условиями агентского соглашения.

В ходе судебного разбирательства было установлено, что учреждения под названием "Копенгагенская ассоциация морских арбитров" в Дании никогда не было.

Рассматривая вопрос о подсудности спора, Суд по морским и торговым делам констатировал, что, хотя из агентского соглашения следует, что компании CJ и D договорились об обращении в арбитраж, учреждения под названием Копенгагенская ассоциация морских арбитров в Дании не существует. Суд признал невозможным восполнить положения агентского соглашения по данному вопросу, поскольку в Дании нет ни одной организации, которая бы специализировалась на оказании услуг в сфере морского арбитража. Сославшись на часть 1 § 8 Закона Дании об арбитраже [соответствует пункту 1 статьи 8 ТЗА], суд определил, что из-за невозможности достаточно четко установить применимые арбитражные правила, проводить арбитражное разбирательство невозможно. На этом основании суд признал себя компетентным рассматривать дело по существу.

Рассмотрев апелляцию на это решение, Верховный суд Дании оставил определение Суда по морским и торговым делам без изменения.

Дело 1433: ТЗА 34(2)(b)(ii)

Новая Зеландия: Высокий суд Новой Зеландии, судебная канцелярия Окленда
CIV-2011-404-1289; CIV-2011-404-2012; CIV-2011-404-6843

Ironsands Investments Ltd v. Toward Industries Ltd

8 июня 2012 года

Опубликовано на английском языке: [2012] NZHC 1277

Резюме подготовил национальный корреспондент Дэниел Калдеримис

[Ключевые слова: *арбитражные решения, публичный порядок, арбитражное решение – отмена*]

В рамках данного дела рассматривалось возражение на ходатайство об отмене двух арбитражных решений в связи с нарушением публичного порядка на основании абзаца ii подпункта (b) пункта 2 статьи 34 Добавления 1 к Закону об арбитраже 1996 года, эквивалентного абзацу ii подпункта (b) пункта 2 статьи 34 ТЗА.

Общество C.K.I. Ltd и его дочерняя компания I.I. Ltd (далее обобщенно SKI) заключили соглашение о покупке акций компании NZS Ltd. По условиям соглашения SKI надлежало приложить все разумные усилия для получения согласия на покупку акций от Управления контроля иностранных инвестиций Новой Зеландии. Впоследствии NZS заявила, что SKI не приложило разумных усилий для получения согласия Управления и тем самым нарушило договор. Стороны договорились обратиться в арбитраж.

После завершения арбитражного разбирательства SKI подало ходатайство об отмене двух вынесенных по его итогам арбитражных решений, одно из которых касалось ответственности сторон, а второе – суммы спора, на том основании, что они якобы нарушали публичный порядок.

Добавление 1 к Закону об арбитраже основано на ТЗА и в целом имеет ту же нумерацию пунктов. Специфическим для Новой Зеландии является пункт 6 статьи 34 Добавления 1, который, не ограничивая общий смысл абзаца ii подпункта (b) пункта 6 статьи 34, уточняет, что арбитражное решение противоречит публичному порядку Новой Зеландии, если оно вынесено в результате или под влиянием обмана или коррупции либо если в ходе арбитражного разбирательства или при вынесении арбитражного решения был нарушен принцип справедливости.

По поводу арбитражного решения об ответственности сторон общество SKI заявило, что NZS не раскрыла некоторые из документов, которые якобы имели отношение к делу, и что это упущение равнозначно "(непреднамеренному) обману и нарушению процессуальных норм". Суд отклонил этот довод, сочтя, что в подпункте (a) пункта 6 статьи 34 Добавления 1 под "обманом" понимается только сознательное мошенничество, а не непреднамеренный или подразумеваемый обман, а понятие "коррупция" не включает процессуальные нарушения, а означает скорее отступление от нравственных принципов, чем от процессуальных норм.

В связи с арбитражным решением о сумме спора общество SKI заявило, что заключение арбитра о размере убытков, понесенных компанией NZS, было вынесено в отсутствие подтверждающих доказательств, что противоречит принципу справедливости. Суд отметил, что, согласно пункту 2 статьи 19 Добавления 1, арбитр может по своему усмотрению определять весомость любых доказательств. В любом случае, даже если выводы арбитра не были подкреплены доказательствами, это еще не является нарушением принципа справедливости, поскольку нет абсолютного правила, которое бы устанавливало, что выводы арбитра должны основываться на подкрепляющих доказательствах. В обоснование этого заключения суд сослался на положения пункта 10 статьи 5 Добавления 2, в котором содержатся факультативные нормы, не предусмотренные ТЗА. Эти положения прямо запрещают обжаловать арбитражное решение на том основании, что оно не подкреплено достаточными или существенными доказательствами. Суд счел, что, хотя Добавление 2 прямо не применимо к рассматриваемому спору, было бы нелогично, если бы в качестве основания для отмены арбитражного решения в связи с нарушением принципа справедливости допускалось приводить доводы, прямо запрещенные пунктом 10 статьи 5¹.

Дело 1434: ТЗА 8(1)

Кения: Высокий суд (суд по торговым делам г. Найроби)

№ 461 (2008 г.)

Governors Balloon Safaris Ltd v. Skyship Company Ltd and County Council of Trans Mara

11 сентября 2008 года

Подлинный текст на английском языке

Опубликовано в Kenya Law Reports: www.kenyalaw.org

Резюме подготовил Пол Нгото

[**Ключевые слова:** *арбитражное соглашение, суд, действительность*]

Истец заключил договор с органом местного самоуправления, по которому тот предоставлял ему исключительное право на организацию экскурсий на воздушных шарах в определенном районе заповедника Масаи-Мара. По условиям договора, который содержал арбитражную оговорку, орган самоуправления обязался не выдавать разрешений на открытие других баз воздухоплавания в радиусе 15 км от базы истца.

Обвинив орган местного самоуправления в том, что тот нарушил условия договора, выдав разрешение на открытие нового центра воздухоплавания в радиусе 15 км от базы истца, истец обратился в суд с общими и индивидуальными претензиями к органу местного самоуправления (далее – второй ответчик) и воздухоплавательной компании (далее – первый ответчик) за то, что она склонила первого ответчика нарушить договор.

¹ Это решение наглядно подтверждает, что пункт 6 статьи 34 не смягчает критерии для отмены арбитражного решения из соображений публичного порядка, установленные абзацем ii подпункта (b) пункта 2 той же статьи. Причем в основе этого решения лежит иной подход, чем в основе решения Высокого суда, ранее вынесенного по тому же делу (CIV-2010-404-004879, 8 июля 2011 г., судья Кортни).

Второй ответчик подал ходатайство о приостановлении производства до завершения арбитражного разбирательства. Истец заявил возражение на том основании, что к спору причастна третья сторона, которую нельзя отделить от дела, и что решение о приостановлении приведет к открытию двух параллельных производств, что может компрометировать процесс отправления правосудия.

Суд изучил решение судьи Макнера по делу *Halifax Overseas Freighters Ltd vs. Ramo Export*, которое касалось случая, когда арбитражная оговорка была предусмотрена договором фрахтования, однако отсутствовала в транспортных накладных. В рамках того дела ходатайство одной из сторон о приостановлении производства в связи с наличием арбитражной оговорки было отклонено на том основании, что "это могло компрометировать весь процесс отправления правосудия... поскольку существовала серьезная опасность возникновения ситуации, когда спорные вопросы, касающиеся фактической стороны дела, будут решаться двумя разными судами". Суд также сослался на замечание судьи апелляционного суда Пирсона по тому же делу, который констатировал "наличие противоречия между двумя устоявшимися принципами: во-первых, что стороны должны привлекаться к ответственности в соответствии с условиями их договора и, во-вторых, что открытие нескольких производств является крайне нежелательным и ведет к росту издержек".

Исходя из этого, суд определил, что в свете особых обстоятельств дела в ходатайстве о приостановлении производства следует отказать и что "в интересах правосудия и судопроизводства исковое заявление следует рассмотреть полностью и что суд вправе приостанавливать производство по своему усмотрению невзирая на положения подпунктов (а) и (b) пункта 1 статьи 6 Закона об арбитраже (эквивалентны пункту 1 статьи 8 ТЗА).

На этом основании в приостановлении производства было отказано.

Дело 1435: ТЗА 8(1)

Кения: Высокий суд

№ 1281 (2006 г.)

Alfred Wekesa Sambu and others v. Mohammed Hatity and others

16 мая 2007 года

Подлинный текст на английском языке

Опубликовано в Kenya Law Reports: www.kenyalaw.org

Резюме подготовил Пол Нгото

[Ключевые слова: *арбитражное соглашение, суд, действительность*]

Будучи не согласны с решением Национального исполнительного комитета Кенийской федерации футбола (КФФ) об отстранении их от занимаемых должностей, истцы обратились в суд с ходатайством признать это решение ничтожным, поскольку, по их словам, совещание, на котором было принято соответствующее решение, было "незаконным".

Отметив противоречивость заявления одного из истцов о том, что "наличие арбитражной оговорки не исключает юрисдикцию государственных судов, но может приводиться в качестве довода при выборе механизма

разрешения спора", суд установил, что члены КФФ согласно ее уставу обязаны передавать споры в арбитраж для урегулирования в соответствии с Законом об арбитраже (глава 49 свода законов Кении). Кроме того, КФФ как член Международной федерации футбола, обязана следить за тем, чтобы подобные споры разрешались в арбитражном порядке.

Суд заметил, что в случае, если "члены организации решили... урегулировать споры путем арбитража, нет абсолютно никаких оснований для вмешательства суда в этот процесс". Суд далее заметил, что суды должны по мере возможности поощрять урегулирование споров во внесудебном порядке. В соответствии с этим судья, сославшись на пункт 1 статьи 6 Закона об арбитраже (эквивалентен пункту 1 статьи 8 ТЗА), приостановил производство по делу и направил стороны в арбитраж.

Дело 1436: ТЗА 6, 34(2), 34(3)

Украина: Верховный суд Украины

№ 12178 кс 04

ООО "Торговый дом ТНК-Украина" против ООО "ТАТ-Газгруп"

21 февраля 2007 года

Подлинный текст на украинском языке

Резюме подготовила Анна Степанова

[Ключевые слова: суд, вмешательство суда, арбитражное разбирательство, уведомление]

Тринадцатого января 2003 года Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Украины (МКАС) вынес решение в пользу ООО "ТНК-Украина" (истец). По решению МКАС молдавская компания ООО "ТАТ-Газгруп" (ответчик) была обязана выплатить неустойку в размере 27 775 долл. США и оплатить все арбитражные расходы.

Истец обратился в Кишиневский апелляционный экономический суд с заявлением о возбуждении исполнительного производства в Молдове, которое было отклонено в связи с несоблюдением порядка уведомления ответчика об арбитраже. 12 мая 2004 года Апелляционный суд города Киева отказался продлить процессуальный срок для подачи ходатайства об отмене решения МКАС, после того как истец не подал апелляции в течение отведенных на это трех месяцев (www.kluwarbitration.com/document.aspx?id=ipn91020&query=content%3A-match17%23match17). Истец обратился с просьбой продлить процессуальный срок для подачи ходатайства об отмене решения МКАС в Верховный суд Украины. В обоснование своего требования истец заявил, что ответчик не был своевременно уведомлен об арбитраже по вине МКАС. Ответчик узнал об арбитраже только 6 января 2004 года в связи с открытием производства в Молдове.

Решением от 21 февраля 2007 года Верховный суд удовлетворил ходатайство истца и отменил решение Апелляционного суда. Верховный суд пришел к выводу, что Апелляционный суд неверно применил соответствующие положения законодательства, не в полной мере изучил обстоятельства дела и в результате неправильно применил нормы процессуального права. Кроме того, Апелляционный суд не принял во внимание тот факт, что о ненадлежащем

уведомлении ответчика стало известно только 6 января 2004 года. Исходя из этого, Верховный суд отменил решение Апелляционного суда города Киева от 12 мая 2004 года и передал дело в местный суд для продления срока подачи ходатайства об отмене решения МКАС.

Дело 1437: ТЗА 8(1)

Кения: Высокий суд (суд по торговым делам г. Найроби)

№ 382 (2006 г.)

Hon. M.M. Galgalo and others v. Hon. Musikali Kombo and others

29 сентября 2006 года

Подлинный текст на английском языке

Опубликовано в Kenya Law Reports: www.kenyalaw.org

Резюме подготовил Пол Нгото

[**Ключевые слова:** арбитражное соглашение, суд, действительность]

В ходе судебного разбирательства по спору между членами политической партии ответчики подали ходатайство о приостановлении производства и передаче спора в арбитраж. В обоснование ходатайства было указано на тот факт, что устав соответствующей политической партии требовал передавать все внутриорганизационные споры в арбитраж для разрешения единоличным арбитром или составом арбитража, формируемым национальным исполнительным комитетом партии.

Истец утверждал, что арбитражная оговорка "утратила силу и не может быть исполнена", так как состав арбитража так и не был сформирован.

Суд высказал мнение, что создание необходимого механизма для проведения арбитражного разбирательства является совместной обязанностью обеих сторон. Суду не было представлено никаких доказательств того, что истец обращался к ответчику с просьбой помочь сформировать состав арбитража и что в такой просьбе было отказано. По мнению суда, арбитражное соглашение являлось действительным, имело силу и могло быть исполнено, в связи с чем ходатайство о приостановлении производства было удовлетворено.

Дело 1438: ТЗА 8(1)

Кения: Высокий суд (суд по торговым делам г. Найроби)

№ 59 (2005 г.)

Mugoya Construction & Engineering Ltd v. National Social Security Fund and another

27 июля 2005 года

Подлинный текст на английском языке

Опубликовано в Kenya Law Reports: www.kenyalaw.org

Резюме подготовил Пол Нгото

[**Ключевые слова:** арбитражное соглашение, суд, действительность]

Истец был нанят первым ответчиком для возведения жилья в определенные сроки.

Обвинив первого ответчика в том, что тот своевременно не произвел оплату и тем самым сорвал реализацию проекта, истец подал на него в суд. Первый ответчик возразил, что даже переплатил за работу, и обвинил истца в невыполнении сроков сдачи проекта и некачественном исполнении, из-за которых первый ответчик был вынужден расторгнуть договор и вернуть себе права владения имуществом. Поскольку договор между истцом и вторым ответчиком содержал арбитражное соглашение, последний подал ходатайство о приостановлении производства.

Арбитражная оговорка гласила, что назначение арбитра производит "председатель или заместитель председателя Восточно-Африканского института архитекторов, который в соответствующих случаях может поручить назначение председателю или заместителю председателя местного (национального) союза архитекторов". Истец возразил, что Восточно-Африканского института архитекторов не существует и, вероятно, никогда не существовало. Суд же указал на то, что доказательства свидетельствуют об обратном, и добавил также, что даже если бы выяснилось, что такой организации нет, то стороны были бы "вольны прибегнуть к соответствующим положениям Закона об арбитраже 1995 года".

Истец также заявил, что, прежде чем осуществлять свои дискреционные полномочия на приостановление производства, суду следует убедиться в том, что ответчик действительно желает передачи спора в арбитраж (намекая на то, что ответчик на самом деле этого не хотел). Суд не нашел никаких оснований для данного заявления, поскольку первый ответчик сам подал ходатайство об арбитраже. Кроме того, суд указал на различие между положениями пункта 1 статьи 6 Закона об арбитраже (гл. 49) в предыдущей редакции и положениями того же пункта в действующей редакции (эквивалентен пункту 1 статьи 8 ТЗА), заметив, что ранее действовавшая редакция наделяла суд дискреционными полномочиями на приостановление производства, тогда как нынешняя редакция таковых не предусматривает. По закону суд обязан передать спор в арбитраж, в соответствии с чем ходатайство о приостановлении производства было удовлетворено, а спор передан в арбитраж.

Дело 1439: ТЗА 8(1)

Гонконг: производство по строительным и арбитражным спорам

НССТ 83/2002

Pacific Crown Engineering Ltd v. Hyundai Engineering & Construction Co Ltd

23 апреля 2003 года

Подлинный текст на английском языке

Не опубликовано

Резюме подготовил Гэри Су

[Ключевые слова: арбитражное соглашение, суд, действительность]

Между сторонами договора строительного подряда возник спор. До этого стороны обменивались различными письмами и сообщениями. Ответчик утверждал, что истцу был направлен официальный договор, который содержал арбитражную оговорку. Истец заявил, что письма с официальным договором не получал. Стороны приступили к выполнению работ, так и не подписав официального договора. После возникновения разногласий истец начал

производство в суде. В связи с данным делом возникло два вопроса: кто – суд или арбитр – должен принимать решение о существовании арбитражного соглашения и на основании каких критериев должен решаться этот вопрос.

Приостановив производство в соответствии с пунктом 1 статьи 8 ТЗА, суд указал на отличие данной ситуации от ситуаций, рассматриваемых в более ранних решениях английских судов, когда суды еще обладали правом усмотрения в вопросе приостановления производства. Суд отметил, что ответчик обязан представить суду достаточно убедительные и логичные доказательства того, что между сторонами действует арбитражное соглашение, которое имеет для них обязательную силу. Суду же следует изучить доказательства, представленные ответчиком в подтверждение своих слов, и убедиться в том, что они в совокупности являются убедительными и логичными, а не сомнительными и надуманными.

Дело 1440: ТЗА [7(1)], 7(2), 34(2)(a)(ii); 34(2)(a)(iii); 34(2)(a)(iv), 35(2); 36(1)(a)(ii); 36(1)(a)(iii); 36(1)(a)(iv)

Гонконг: Верховный суд Гонконга, Высокий суд

2 НКС 373 [1995]

Jiangxi Provincial Metal and Minerals Import & Export Corp v. Sulanser Company Limited

6 апреля 1995 года

Подлинный текст на английском языке

[Ключевые слова: *арбитражное соглашение, форма арбитражного соглашения, письменная форма, арбитражное решение, приведение в исполнение, арбитражное решение – отмена***]**

Стороны заключили договор купли-продажи цемента. Договор подписан не был. После срыва поставки истец начал производство по делу о взыскании убытков в местном суде в материковом Китае. Ответчик уведомил китайский суд о том, что истец не имел законного права на обращение в суд, поскольку избранным методом разрешения споров являлся арбитраж в Китайской международной экономической и торговой арбитражной комиссии (КМЭТАК). Китайский суд признал себя некомпетентным рассматривать дело. Истец в одностороннем порядке подал ходатайство о приведении в исполнение арбитражного решения КМЭТАК. Ответчик потребовал отменить определение и решение, вынесенные по этому ходатайству. При этом он утверждал, что между сторонами не было заключено письменного арбитражного соглашения в соответствии с требованиями пункта 2 статьи 7 ТЗА.

Истец начал арбитражное разбирательство. Ответчик назначил арбитра, однако оспорил компетенцию третейского суда на том основании, что сторонами не было оформлено ни письменного договора, ни письменного арбитражного соглашения. Третейский суд признал себя компетентным рассматривать дело на том основании, что в сообщении, направленном ответчиком в китайский суд, упоминалось об арбитраже в КМЭТАК. После того как КМЭТАК вынесла предварительное арбитражное решение, в котором подтверждался факт наличия договора между сторонами и факт его исполнения, ответчик заявил возражение по существу иска и представил третейскому суду различные документы. В конечном итоге третейский суд

вынес окончательное арбитражное решение, обязывавшее ответчика возместить убытки и оплатить арбитражные взносы и издержки.

В ходе судебного разбирательства ответчик заявил, что истец в рамках исполнительного производства не представил подлинного арбитражного соглашения вопреки требованиям пункта 2 статьи 35 ТЗА. Суд счел, что для выполнения требований пункта 2 статьи 35 ТЗА достаточно того, что было представлено письмо ответчика в китайский суд, в котором упоминается об арбитражной оговорке, а также неподписанный договор.

Ответчик также утверждал, что, согласно требованиям пункта 2 статьи 7 ТЗА, арбитражное соглашение является действительным, только если оно заключено путем обмена письмами между сторонами, а в противном случае применяется абзац i подпункта (a) пункта 2 статьи 34 и абзац i подпункта (a) пункта 1 статьи 36. Суд счел, что этот аргумент не помогает ответчику и что тот лишил себя права представлять дополнительные доказательства, признав юрисдикцию китайского и третейского судов. Суд отклонил довод о том, что третейский суд был неправомочен выносить арбитражное решение, поскольку оно касалось выплаты компенсации за нарушение изначального договора. Суд отметил, что положения абзаца iv подпункта (a) пункта 2 статьи 34 и абзаца iv подпункта (a) пункта 1 статьи 36 не помогают ответчику, и признал арбитражное соглашение имеющим обязательную силу.

В ходатайстве ответчика об отмене судебного решения было отказано.

Дело 1441: 34(2)(a)(ii); [35]; 36(1)(a)(ii)

Гонконг: Верховный суд Гонконга, Высокий суд

2 HKLR 39 [1993]

Paklito Investment Limited v. Klockner East Asia Limited

15 января 1993 года

Подлинный текст на английском языке

[Ключевые слова: *арбитражное соглашение, арбитражное решение, приведение в исполнение, арбитражное решение – отмена*]

Дело касалось апелляции истцов на определение суда об отмене разрешения на приведение в исполнение арбитражного решения (ст. 35 ТЗА).

Ответчики утверждали, что они не могли адекватным образом представить объяснения по делу (абзац ii подпункта (a) пункта 2 статьи 34 и абзац ii подпункта (a) пункта 1 статьи 36 ТЗА). В подтверждение этого довода они указали на то, что после представления возражений по иску третейский суд назначил собственных экспертов для изучения обстоятельств спора.

Экспертное заключение было получено в ноябре 1990 года. Через несколько дней один из ответчиков официально уведомил третейский суд о намерении заявить формальное возражение против содержания заключения. Третейский суд, не дожидаясь подачи возражения, вынес решение в пользу истца.

Суд определил, что лишение одной из сторон возможности прокомментировать или опровергнуть содержание экспертного заключения противоречит не только Нью-Йоркской конвенции, но и нормам гражданского

процессуального кодекса Китайской Народно-Демократической Республики. Исходя из этого, суд определил, что у ответчиков не было возможности должным образом представить объяснения по делу.

Истец призвал принять во внимание то обстоятельство, что ответчики не приняли никаких мер для того, чтобы добиться отмены арбитражного решения в Китайской Народно-Демократической Республике.

Суд определил, что Нью-Йоркская конвенция принятия таких мер не требует.

На этом основании суд отказал в апелляции на отмену разрешения на приведение в исполнение арбитражного решения.
